

10 Ø

Attaining Enlightenment

Accustomed to rising daily in his grand mansion to the sound of auspicious hymns Gautama woke up this day on a straw mat to the warbling of birds.	
The son of the solar dynasty used to hearing its songs of praise by Māgadha minstrels, And who fancied scriptural stories orally recounted by professional bards	
Now had within earshot only the sweet singing of the babbling brooks along with Wind blowing across the Malayā mountain, its zephyrs recounting nature's stories.	
Like the maidens who once welcomed him with their clothes fluttering in the breeze The tree leaves with their branches abloom with flowers rustled for him.	First Days in
Instead of seeing alluring belles blushing freely It was the exotic flowers he saw that now stirred his mind.	the Forest
In place of holding his wife in a tight embrace He now had the earth itself and the grass he sat on.	
Only yesterday having gone to his lofty gilded bed with a jasmine garland around his neck Now the body of Gopā's lord was garbed in plain orange cloth.	
With their hair ornamented by white magnolias braided with tassels tipped in red cotton He was used to seeing the faces of his attending maidens	
So once he saw the sacika flower blooming alongside the muthali flower	

Memories of his earlier days came to disturb his mind again.

	68 Sugata Saurabha	
	He heaved a long sigh and said to himself, controlling his own mind, 'Having firmly renounced all sensuality, how can you now recall your dear wife?"	F
	For seven days he lodged in this pleasant mango grove belonging to Anûpiyâ, As both the Brahmins also staying there, Shākyā and Padmā, offered him food.	
	After seven days, he left them behind in the beautiful orchard And went as far as Rājagrha, 120 <i>køsha</i> t from there.	
Räjageha: Opposing	Finding the food he obtained by begging not so winsome He who was so used to relishing the most sumptuous food	
Animal Sacrifice and a	Said to himself, "Now you still have delicate tastes, so is it for sensual pleasure that you have come here? Now is a time to suffer!"	
Mosting with King Biribastra	Going round the capital of Magadha begging for food One day he saw a shepherd boy leading his flock of sheep.	
	Realizing that one among them was so lame he couldn't walk. Yet was being dragged along with a rope fixed around its neck	
	The bodhisattva went to the boy and humbly asked— 'Older Brother! Why and to where are you leading this flock of sheep?"	
	Moved by his vigorous features and august appearance The shepherd boy knelt down before him and said—	
	'For the sacrificial rite to be performed by King Bimbasāra, I am Driving all these sheep. Why ask? Let me bow to you, O monk. Who are you?"	
	Having seen innumerable sheep being taken for sacrifice in the fire ritual The sensitive mind of the ascetic Gautama became filled with compassion	
	So he picked up the limping sheep and brushed him off Then turning to the shepherd he disclosed his identity thus—	
	'I am a Shākya, a prince who is seeking the path of understanding; Please take me now to the place where the Māgadha king's sacrifice will be held."	!

³ An ancient Indian measure of distance equaling two miles.

Having said this, Gautama lifted the lamb to his shoulders and followed the shepherd,

When he soon saw a sacrificial altar gaily and thoroughly decorated.

Upon reaching there he then stood before the priest in charge and asked, "Why are you going to make the demerit of killing all these unfortunate creatures?"

If you are more attached to Pūrva-Mimārhsā philosophy² than other doctrines and

Absorbed with ritualism, how are you going to acquire wisdom?"

Hearing these words from the Shākya jewel, the head priest flew into a rage, Gnashing his teeth, staring at him, and holding up his hands, he then retorted—

"What do you know of reasons for this fire ritual, you who beg for food in villages

Who is not even worthy to discuss such questions with us.

Manu himself created the animals for the sacrificial fire Since their killing is for the well-being of the world, it is not reckoned as violence

Since in the name of religion," the lives of mute animals may be taken and Their killing in any case justifies other ritual sacraments," went the Brahmin's answer.

Finding it to be of this sort, the bodhisattva promptly Placed his lamb on the ground, then gave this pronouncement—

"By the unrighteous deed of animal killing, cutting trees, or spilling blood If these acts lead to heaven, then what consigns people to hell?

Learned ones⁴—Those who ignore or do not understand this Will face the revenge of the now-silent animals who will later devour them.²⁵

Hearing the bodhisattva contradicting his argument thus He could not find an answer, but instead grew angry.

² Purva-Mimämsä is one of the six orthodox Hindu philosophical schools. Based on the authority of the early Vedas, Purva-Mimämsä exponents argue that rituals are the sole good works that individuals should perform to ensure salvation.

³ Dharma here also conveys the sense of duty, goodness, service.

< Päyskeir.

^{*} A common Indic description of the pattern of kamnic retribution.

170	Sugata Saurabha
	rned to the king of Māgadha and said, "O King! See how he has been to me, yet I still have not punished him."
	driven away from the sacrificial sanctum, then aded for the sacrament will be done with rigor and sess. ²
	, he stood there proudly, staring down at Gautama's face. emained silent for a few moments, fascinated by his winsome
	ided at first, he was unable to utter even one word; the Māgadha king tried to strike up a conversation—
	ul One! A handsome one donning the orange robe yourself ole family have you renounced and whom have you brought to
	e kind words of the king, Siddhārtha ome by the desire to disclose his family identity
name an	Your Majesty! I am a Shākya prince, Gautama is my d oyalty to wander in the earnest quest for the truth.
	this your beautiful city Rājagrha, but seeing so many animals going to be killed in the fire ritual, ere."
Shuddho	ce to the Shākya family reminded the king of his friend dana, eing his friend's son, the relationship was forged.
Dearestl ^a	
- And to hid	welcome accorded him, the Brahmin was overcome with shame e his embarrassment remained there with his head hung low. ng him a suitable seat, the king said—
	One! What prompted you to sustain yourself only by begging? your hands more suited to be extended in bestowing charity?

_

* Lit. "He has not yet been given my stick."

At the time when you are young, you should enjoy your happiness; Only in old age should you retire from life. If because you have been insulted by your stepmother Or because you have been scolded by your revered father
I will give you my own kingdom to rule over, so Let us go to the palace immediately, Dear One!"
Moved much by the good demeanor and graceful behavior of the Magadha king The bodhisattva replied, giving a clear explanation—
"It's not that I have been expelled by my father, nor was I insulted by my stepmother; It was fear of death, disease, and old age that made me leave the royal palace."
Birinbasāra answered, "Dear Prince! May you stay with me if this By no means proves a humiliation for you, as this is your own house.
Your charming body is suited to be given over to the pleasures of royal grandeur So waste it not." Having heard this, he replied animatedly—
"What is it that we can do with this royalty and worldly wealth, your majesty! Since I have come after leaving my own wife, son, and wealth,
The only ambition dear to my heart has become To drink the ambrosia of enlightened understanding and to realize <i>ninvina</i> .
If you have deep love and affection for me within you You may show it by releasing these mute animals, father.*
"Son! I will certainly let loose the animals as you say If you in turn offer me the ambrosia of a true teaching."
Hearing this from the Māgadha king, his answer was, "I will come." Having seen all the sheep released from the sacrificial grounds and having left there
He entered a well-renowned <i>ashram</i> in Māgadha Where a <i>gurw</i> 's three hundred disciples were studying the sacred texts. ⁷

7 Shitsens.

	172. Sugata Saurabha
Mosting His First	This gww named Ålärakäläma welcomed him there, But the trance meditation ^a that he imparted
Practicing Extreme	Failed to help him acquire the solution to life's mystery, so he left there soon. Then he went to another teacher named Rudraka Rämaputra.
Asceticism with Five Seeken	He had seven hundred pupils studying in his <i>ārhnām</i> so The husband of Gopā was humbly requested to live there.
	But finding the knowledge that this teacher imparted to him Insufficient for attaining full realization, he left there too.
	In admiration for his sharp intellect and his earnest zeal for knowledge Five Brahmin companions including Kaudinya followed him.
	Traveling on foot, they came near Mount Gayasirsha, and During the sojourn he felt that the way to finding <i>prajria</i> ? must lie in penance.
	Deciding the Uruvelā forest was suitable for this, he went to the Nairañjanā River Where Sarvārthasiddha then devoted himself to penances living in a cave.
	With his five companions there attending on him, He began the austerities by eating only unpolished rice for a set time.
	Armed with fortitude and endurance he lived on sesame seeds, Voluntarily starving himself he took only water for six months.
	In this manner, for six long years he underwent so many such penances That his body was reduced to a skeleton, making him look like a skinny she-goat.
	His creamy divine complexion and handsome body Had lost all its luster and loveliness, his eyes were sunken in their sockets.
	He grew so thin that the ribs could be counted as could his withered sinews; His stomach cleaved to the spine, thereby forming a pit.
	As he sat still meditating, birds came and perched on his body, A lion with an elephant, and a tiger with deer played together nearby.
	 Samadhi wawa.
	 PrayOM is spiritually transformative insight, or wisdom, regarded as a spiritual faculty needed for enlightenment, singularly central in Buddhist sotenology.

Sugata Saurabha by Chittadhar Hrdaya Chapter 10:Attaining Enlightenment Diana T. Mackiewicz NEH 2011

Attaining Enlightenment	173
Touched by the beautiful serenity radiating from his compassionate face, These beings who were violent-natured from birth ceased to be aggressive.	
He had first taken to breath control ¹⁰ and then trance meditation But in the end he collapsed to the ground in a stupor!	
When a shepherd boy with a herd of frisky goats appeared there Who saw that the ascetic Gautama had fallen to the ground, unconscious.	
His tender mind became filled with compassionate thoughts, so He caused milk to flow from the udder of one she-goat right into his mouth.	
Gautama then had a dream: "His mother from heaven came down Smoothed his hair with her hands, and said, "Son, why do you play with your life?	
Evil death may snatch your life away from you! What am I to do now!' Having said this, she breast-fed him."	Suc from Gar
With the nourishment of the fresh milk, he regained consciousness, and Lifting his eyes, he saw the shepherd boy standing on the ground before him.	Ga Mil a D of I Mo
When the bodhisattva said, "Give me some more milk," He replied—"As I am an untouchable, how can I give you milk from my pot?"	
"I am an untouchable." After these ear-splitting words resonated in his ears.	
"Untouchable one!" he mumbled, repeating the words under his breath.	
"Untouchable!" Having heard this word, his heart seemed to answer, "Why untouchable!	
If this compassionate boy is not worthy for touching, who else on this earth is worthy?"	

Thinking thus, he fixed his eyes on the boy's face and said, "Dear Boy! Give me milk to drink." Saying this, he felt affection for him and continued—

» Práydyáma.

174

Sugata Saurabha



Revived by a dream of his mother, Siddhārtha succored by a goathered after extreme asceticism.

"Merely by birth no one is rated high or low Only by noble, righteous actions is one judged high-born or lowborn;

In this world, one doing good for others is the greatest, Only one afflicted with malice or violence is low indeed.²⁰¹

After stating this, he drank up all the milk in the pot With the thought, "An ascetic has been treated rightly."

The shepherd boy was elated and bowed in reverence And away he went counting different beads of thought in his mind.¹²

Then there appeared in the distance three singers holding hands; At the sound of their anklets, doubt arose momentarily in Gautama's mind.

What they mumbled while they walked along the forest trail He caught amidst the blowing breeze that mingled with the birds' warblings—

Sugata Saurabha by Chittadhar Hrdaya Chapter 10:Attaining Enlightenment Diana T. Mackiewicz NEH 2011

¹⁰ These verses seem to be based on chapter 26 of the Dhammapada.

²² The images in this verse refer to the use of a rorary for repeating mantras.

Attaining Enlightenment r	75
^{°°} If the harp string is not tightly stretched, the sound made will not be melodious, But if it is over-tight, we cannot sing with it, either;	
But when it is strung just so in the middle, the sweetness of the melody Will coil around our hearts in the manner of a creeper entwining a tree."	
Just this much of their talking roused a noble thought in his mind, "Austerity or self-mortification as well as self-indulgence are both equally wrong,	
Austerity tortures the body's senses, sensual indulgence submerges us in delusion:	
Only a middle path leads one to pure insight. ²¹³ Thinking about this	
He arose from his seat and his rotted clothes fell off Just like withered leaves fall off their branches.	A Gift by Sujara
Thinking, "What clothes am I to put on now?" he looked around and Saw nearby a cremation ground with a shroud cloth cast aside	
Upon seeing it what flashed through his mind was this— "This is something laid abandoned, needed by none, belonging to none."	
He washed the cloth in a nearby pond, wrapped it around him And then obtained his food by begging for it in a village.	
Finding the bodhisattva having abandoned rigorous asceticism and meditation	
"If after six years of austerities he is unawakened, what will become of him after taking food now?"	
The five companion disciples having discussed his actions straightaway Abandoned him and hastened off to the Deer Park, ¹⁴ some seventy-two <i>kosha</i> away.	
In the renowned small town called Senānī, some time before A lovely maiden Sujātā had made a vow to a god under a fig tree,	
"If I am wedded to a suitable groom of noble birth And if I give birth to an attractive baby boy	
²⁰ Prayna. ²⁴ Mrgadavana, a forest preserve outside Benares, where the Buddha will go to preach his first	: <u> </u>

²⁴ Mrgadāvana, a forest preserve outside Benares, where the Buddha will go to preach his first sermon to these five.

176 Sugata Saurabha
I will offer you a wealth of rice pudding," she had said and once it came to pass For the satisfaction of this yow, she brought out from her cow sheds
One thousand cows all free from any sort of disease And tended them in a forest that abounded in anise, then
Five hundred cows were fed all the milk from these one thousand cows, Who were in turn milked and the milk was given to half the number of cows.
In this way, eight cows were finally given to drink the milk of sixteen Then she cooked rice pudding using the milk obtained from the eight cows.
She then sent her personal attendant Pūrņa to sweep clean the ground beneath the fig tree, Who saw the son of lady Māyā as brilliant as the morning sun and
Returned running to say, "The Fig Tree God has appeared in person today, My Lady! Your great fortune! Quickly place in a golden alms bowl some rice pudding."
Having placed it within, she covered the bowl with a silken cloth Then together with her servant and adomed with fine jewelry went there and asked,
"Where is he?" While placing her golden bowl on the ground. After washing his hands and feet, she bowed to him in reverence, then
Holding the rice pudding in hand, Sujātā stood before him. Having been told of the bodhisattva's goal, she felt devotion for him so
When he outstretched his right hand to accept the gift She handed him the alms bowl and uttered these kind words—
"By your grace, Lord! The ambition dear to my heart has been realized, Your Holiness! Let it be that you attain the supreme goal you have sought for so long."
The pious woman instead of asking for a boon, thus granted him one and Left there, her mind filled with ineffable joy. Blessed be such a female heart!

_

The bodhisattva smiled gently as if he were open to accepting the boon then	
circled the fig tree taking in his hand the alms bowl filled with rice pudding	
After stepping down to the bottom of the white marble steps on the Nairañjanā riverbank,	
He placed his bowl on a circular platform there and bathed in the crystal waters.	
He took forty-nine bites from the rice pudding portion. Then tossed the golden alms bowl into the water like a leaf.	
He returned to the nearby dense <i>s4l</i> forest, where for a whole day He wandered in the shade of the flowering trees and creepers.	
Shocked at her husband's death at noon, ¹⁵ evening prepared to immolate herself on his pyre	
Perhaps the lingering fire there can set the pile ablaze and consign the couple to ashes	
See how the cremation ground of the western skyline was aglow With the sun's last glimmerings, making the leaves of the trees pale in the fading sunlight.	
Upon hearing the cries of their young ones, in haste The birds returned to their nests, riding on zephyr chariots.	
As the wild beasts made pitiful cries as if they were following behind a corpse,	
The recluse wandering in this way the whole day found nature itself uncontrolled	
And searched far and wide for a place favorable for meditation. Then there appeared a Brahmin named Svastika carrying a bundle of	
straw.	
After seeing him, he extended his hands and requested, "Give me a handful of straw," So the Brahmin laid his bundle to one side and asked, "Of what use is this	
so the Branmin laid his bundle to one side and asked. Of what use is this straw to you?"	

²⁹ The dark shadows that disappear at high noon are equated by the poet with the darkness of evening.

178

Replied the bodhisattva, "I will attain enlightenment sitting on it!"¹⁶ The Brahmin laughed and replied, "How? Such knowledge has not come to us even though we sit on it daily!"

"For attaining supreme insight, aligning everything toward that end is needed,

And only a few self-possessed persons can attain it, Brahmin!"

"O Recluse! Tell me as well the way to find it," Svastika requested. "All right, once I discover the ambrosia, I will give a share to you also."

Having said so, he took the straw and went under a fig tree He spread out the straw and after sitting down upon it made a firm vow—

"Now seated upon it, let my flesh and body dry up Let my sinews, bones, and skin shrivel and wither

But until I have attained supreme insight I will not let my body stir from this very place."

After the bodhisattva sat cross-legged under the tree thus The evil disturber Māra came with the king of seasons¹⁷ as his commander.

Once the full moon illumined the battlefield with its light, The conch shell that sounded in the battlefield came from the warbling of songbirds.

The gentle breeze redolent with sandalwood fragrance beat the battle drums

Thus making the sky resonant with heartfelt praise of sensual pleasures.

Jasmine, lotus, and blue lotus, and trees such as the mango and the Ashoka

Made arrows of cool refreshing flowing fragrances that hit his body.

His mind was first ensnared by sensuality and gradually his whole body was seized,

With concentration¹⁸ dissipated by such burning heat, he almost lost his equanimity.

³⁶ Text's question mark amended to exclamation point.

That is, spring.

n Jaana.

Australia Hinghamen
Māra then summoned his sons Pride, Ecstatic Delight, Sensuality ¹⁹ and in turn Each came to the battlefield, as gallant warriors in shining armor.
Pride came to wield his weapon first, "You are surely a Shākya prince but For what end are you enduring all this physical torture under this tree?"
What of Ecstatic Delight? He also did not lag behind in showering him with arrows— "Go back to the life of royalty, where your happiness will be full and secure."
Yet on another side Sensuality sent a stinging dart at his heart, "Are you not weary of sitting down uncomfortably? Just seek worldly enjoyment."
Yet Gautama with forbearance and patience endured all their weapons in battle And placed his own arrow of mental restraint on the bowstring of his stern resolve.
Then seeing this, Māra and his army were filled with fright and fled the battlefield Yet Māra again sent Doubt and False Imaginings ²⁰ to ensnare him.
As Doubt and False Imaginings in turn sent hailstorms and raving thunderstorms, He made their attempts futile by holding aloft the umbrella of spiritual intelligence. ²¹
Summoning her companions Carnal Lust and Pleasure, Craving ²² Came to allure him, harboring the ambition of making their father Māra victorious.
First they danced before him to music, as Carnal Lust exposed her nude body To incite past memories, conveying the complete satisfaction of sensual pleasure.
Pleasure also came wearing a flimsy garment of faint past memories

Pleasure also came wearing a flimsy garment of faint past memories That trail along with everyone from creation until our demise.

¹⁹ Darpa, harpa, vélása.

[»] Shamki, kalpana.

²¹ Buddhi.

^{**} Raul, priol, 1779a.

Craving flickered again like a flame that burns bright just before going out Then said to him, "Let us go back and seek after heavenly pleasure,

If you do as I say nothing will prove impossible here so look:" After saying this, she showed him a harem of beautiful maidens,

A rich trove of jewelry of myriad hues, and wealth. Shākyasimha²³ sat still, called the earth to bear witness²⁴ by touching the ground, then spoke—

"Let Mount Meru crumble and bury me, let the world become void Let the galaxy of stars together with Indra fall from blue heaven,

Let all living beings be of one accord, let the oceans dry up But nothing can stir me from my seat at the root of this Bodhi Tree."

Having said this, he meditated to penetrate their real nature and Saw within the bodies of these beautiful maidens only a mass of loathsome filth.

Beautiful to behold, they were dressed up with a covering of good skin But within their bodies they were mere skeletons joined by sinews.

He glimpsed their old age and thought their bodies to be houses of mortal maladies,

He saw all wealth, palatial buildings, temples, wooded groves as mire.

In this way he realized all sensual pleasures to be ephemeral things dying in time,

So carnal lust, will-to-live, attachment, and all these streams of craving departed from him.

"Since fear of death and craving for existence lingers, It is on account of craving for life that all beings are reborn again."

All cravings and desires of different sorts for life then fell away from him and

He submerged in a pool of deep concentration filled with the water of serene peace.

180

^{*} Lit. "Shakya-lion," another often-used classical epithet of the Buddha.

²⁴ Buddha images showing this pose, the *bhumspanha mudni*, are very common in Buddhist monasteries throughout Asia. The poet uses the Sanskrit term here.

180

Craving flickered again like a flame that burns bright just before going out Then said to him, "Let us go back and seek after heavenly pleasure,

If you do as I say nothing will prove impossible here so look:" After saying this, she showed him a harem of beautiful maidens,

A rich trove of jewelry of myriad hues, and wealth. Shākyasimha²³ sat still, called the earth to bear witness²⁴ by touching the ground, then spoke—

"Let Mount Meru crumble and bury me, let the world become void Let the galaxy of stars together with Indra fall from blue heaven,

Let all living beings be of one accord, let the oceans dry up But nothing can stir me from my seat at the root of this Bodhi Tree."

Having said this, he meditated to penetrate their real nature and Saw within the bodies of these beautiful maidens only a mass of loathsome filth.

Beautiful to behold, they were dressed up with a covering of good skin. But within their bodies they were mere skeletons joined by sinews.

He glimpsed their old age and thought their bodies to be houses of mortal maladies,

He saw all wealth, palatial buildings, temples, wooded groves as mire.

In this way he realized all sensual pleasures to be ephemeral things dying in time,

So carnal lust, will-to-live, attachment, and all these streams of craving departed from him.

"Since fear of death and craving for existence lingers, It is on account of craving for life that all beings are reborn again."

- All cravings and desires of different sorts for life then fell away from him and
- He submerged in a pool of deep concentration filled with the water of serene peace.

monasteries throughout Asia. The poet uses the Sanskrit term here.

²⁹ Lit. "Shakya-lion," another often used classical epithet of the Buddha.

²⁴ Buddha images showing this pose, the *bhūmisparsha mudrā*, are very common in Buddhist

182.	Sugata Saurabha
opened his ey	e, when the morning breeze braced him up and he s Id aloft, the Buddha chanted this hymn before the rising
5-2 C	cling in <i>samsana</i> ,29 I have taken birth often but th the suffering of birth, House Builder! Do as you like
	I see you now. You need build no house for me again as building has crumbled and with all fetters shaken off,
And with all the	mental defilements having been extinguished within me.

And with all the mental defilements having been extinguished within me, The three kinds of desire which cause suffering³¹ have now been extinguished.³

²⁹ The world of continued existence, through rebirth and redeath, determined by karma

³⁰ Meaning the cause of birth, the house referring to the body. In the next line, the Newari is not "ridge-pole" as in the Pali version.

¹⁰ Types There are three forms of this in the formulation of Buddhist thought, craving for *htma* (pleasure), *bhava* (existence), *wibhava* (annihilation). This doctrinal reference will recur in later chapters.

²⁰ The words that follow are found in several places in the Pali Canon e.g., in chapter 11 of the Dhammapada.